

附件 A：指定隔離檢疫酒店住客須知

DESIGNATED HOTEL AS QUARANTINE FACILITIES TO THE DEPARTMENT OF HEALTH

Information Sheet

衛生署指定隔離檢疫酒店須知

香港上環干諾道西 16 號

No. 16 Connaught Road West Hong Kong

Tel: +852 3709 6600

1. CM+ Hotels & Serviced Apartments (North Tower) as a Designated Hotel is to provide a room for traveler on Quarantine from Overseas.
CM+ 壹棠酒店及服務式公寓(北座)是指定酒店，為來自海外的旅客提供強制隔離檢疫的房間。
2. The key card could only be used once. According to the Quarantine Order, travelers must not leave guest room until further notice.
房間匙卡只可使用一次。根據檢疫令，旅客不允許離開房間，直至另行通知。
3. **Must wear a surgical mask** before open the room door while meal collection or disposal of garbage.
拿取餐食、外賣或擺放垃圾時，開門前請**必須先妥善佩戴外科口罩**後，才打開房門。
4. General hotel facilities including laundry service have been suspended. For urgent enquiry, you can use the telephone inside your room (**press 9 3709 6600**) to contact us.
一般酒店服務包括洗衣服務經已暫停，如有緊急查詢，可使用房間電話 (**按 9 字 3709 6600**) 聯絡本酒店。
5. **Leaving outside the room will be deemed breaching of the quarantine order** and it will be video recorded by CCTV as a violation of the law. Offenders will be referred to the police without prior warning.
Breaching the quarantine order is a criminal offence and offenders are subject to a maximum fine of **HK\$25,000 and imprisonment for six months.**
擅自離開房間會被視作違反檢疫令及紀錄於監控系統作違法行為的依據。如有發現會立即報警處理而不作警告。
違反檢疫令會構成刑事罪行，違例者最高可**被罰款港幣 25,000 及監禁六個月。**
6. Please pay attention to your personal hygiene, and keep your room clean and tidy. All installation, room equipment and electrical appliances are properties of the hotel. Deliberate damage to, or unauthorized removal of such items, are prohibited, and may be subject to claiming of compensation.
請注意個人衛生，並保持房間清潔。房間內的傢具物品均屬本酒店所有，閣下不可蓄意破壞或擅自取去，否則本酒店可能會要求 閣下照價賠償。
7. All rooms will be cleaned and disinfected after use.
所有房間完成消毒後才會供旅客入住。
8. All travelers need to carry all your luggage and belongings yourself upon arrival at hotel.
旅客到達酒店後，請自行提取行李上房間。
9. There will be **500ml daily distilled water** in your room for each person. Please use electric kettle for boiling water if necessary.
房間內按衛生署每人**每日 500 毫升蒸餾水**飲用量供應。如再有需要，請使用電水煲煲水飲用。

10. **Breakfast & fruit** will deliver **daily starting from 8:00am** on the chair outside your room and ring the doorbell.
每天早上八時開始，早餐及水果將會按門鐘陸續送到您房門外的椅子上。
11. Hotel staff is not allowed to enter the guest room. No private visit is allowed or to be arranged in the Hotel.
酒店工作人員禁止進入房間，本酒店謝絕外界探訪。
12. **Smoking is prohibited** at all areas in this Hotel including the guest floor corridor and public areas. Any individual found smoking in the hotel will be liable to a **fixed penalty of HK\$2000**.
本酒店任何範圍，包括客房樓層走廊及酒店公共地方**嚴禁吸煙**。違例者將定額罰款港幣2,000元。
13. **Two parallel swap tests** will be arranged **on the last testing day** as required by the Centre for Health Protection (CHP) to undergo an extra final COVID-19 test during the quarantine period in hotels, i.e., **day 19 for 21 days quarantine stay ; day 12 for 14 days quarantine stay**. Once finished your quarantine if the Test result is negative, travelers will be informed by room call for discharge process. You will have to present the quarantine form and leave the hotel according to our instruction.
入住指定酒店檢疫人士在**最後一次檢測**必須按衛生署指示進行**雙採雙檢**，例如：**入住 21 天客人即是第 19 天；入住 14 天客人即是第 12 天**；完成強制隔離檢疫。如最後一次檢測結果為陰性，旅客會收到房間電話通知並安排辦理離開手續。閣下必須出示條碼供酒店職員核對資料並依從本酒店的安排離開本酒店。
14. If day-3, day-5, day-9, day-12, day-16, day-19, day Test result is indeterminate or positive, travelers will be informed by room call and should not leave the room. Please wait for the ambulance transfer to hospital.
如第 3 天，5 天，9 天，12 天，16 天或 19 天檢測結果為陽性，旅客會收到房間電話通知並安排到醫院作進一步檢查。
15. If you feel unwell and need to seek medical advice from Department of Health (DH), please see below **Home Quarantine Hotline: Tel: 2125 1999**
如閣下感到不適，請致電下列**衛生署家居檢疫熱線：電話 2125 1999**
16. The hotel and Department of Health will not be liable for any damage or loss in the course of normal handling of your luggage and belongings.
本酒店及衛生署不承擔閣下行李和財物在處理過程中而引起的損壞或丟失的責任。
17. All travelers are not allowed to face-to-face contact with any outsider during waiting for test result. For any replenish goods or food, must be authorized and transferred by the hotel staff.
旅客在等候檢測結果期間，不得與任何外界人士有直接接觸。如需要補充物資或食物，必須得到 本酒店批准，並由本酒店工作人員轉交。

Thank you for your understanding and cooperation!
多謝各位的合作和體諒！